

勝利の言葉と大会の素描

◆形の部【二段以下】優勝

近大居合道部 北山 詢悟

大会には主将である宮原や後輩の町田も出場しており、このなかで勝ち抜けるのかと不安でいっぱいな気持ちで大会に臨みました。しかし、予選の採点の結果が一番だったのを見て、少し自信を持って決勝に臨めたと思います。

金メダルを頂いた時は、正直何かの間違いかと思ったほどでしたが、非常に嬉しかったです。

◆形の部【三・四段】優勝

米／北カリフォルニア ジョン・ミューチンク

I was very happy and surprised to perform well enough to win with so many talented competitors. It is all due to the teachers who so generously volunteered their time to teach and correct us at many practices before the taikai. I look forward to attending the taikai again next year."

Thanks

John Mutschink

私はとても幸せな気持ちと共に、大勢の優れた剣士たちの中で勝利できたことに驚いています。これは、大会の前に多くの時間を割き、丁寧に指導してくださった先生方のおかげです。ぜひ来年の大会にも参加したいと思います。

北米／北カリフォルニア：ジョン・ミューチンク

(抄訳：高橋)

◆形の部【五段以上】優勝

鶴誠会 喜田 純二

ありがとうございます。私は十五年間大会に出場してはいますが、形の部では初めての優勝になります。今回は運も味方して優勝できましたが、五段以上は大勢の強豪がひしめいていますので、これからも稽古に励んで、来年の大会でも優勝を目指していきたいと思えます。



喜田 純二



ジョン 剣士



北山 詢悟

◆試斬の部【二段以下】優勝

豪／ジェレミー・ハドソン

I initially started sword because I had a very stressful job running a small hospital, and thought it would be a good way to train my mind in order to focus more during long operations. It has helped enormously. It was very humbling to be given a gold medal. I did not expect it as I felt there were so many skilled practitioners present whom I was admiring during the Taikai!

I'm very thankful for the warm welcome and teaching provided by Ishikawa-san, Gordon-san and the other senseis in the dojo before the Taikai. It was extremely enjoyable, and I was pleased I could try my best, especially for my wife Moira and baby Harriet who stayed home. Thanks

Jeremy Hudson

私が抜刀道を始めたのは、小さな病院で非常にストレスの多い仕事をしてきたから。そして長時間の手術でもずっと集中力を切らさないよう精神力を鍛える良い方法だと思ったからでした。実際に、抜刀道を学んで期待どおり大きな助けになりました。

私は、まさか優勝できると思っていませんでした。大会で熟練の技を持つたくさんの選手の演武をまの当たりにからです。

大会前に温かく道場に迎え入れてくださり、熱心に指導してくれた石川さん、ゴードンさんをはじめとする諸先生に心から感謝したいと思います。大会では、とても楽しい時間を過ごす事ができました。そして、家で待っている妻のモイラと幼いハリエットののために、私は自分のベストを尽くすことができるとてもうれしく思います。ありがとうございました！

豪州／タウンズビル：ジェレミー・ハドソン

(抄訳：高橋)



ジェレミー 剣士

